

abla ababou  
galerie

SCULPTURE ET DESIGN

KARIM ALAOU  
GIOVANNI CASELLATO



EXPOSITION DU JEUDI 14 FÉVRIER AU 18 AVRIL 2019





L'un vient de Casablanca et l'autre de Venise. Karim Alaoui et Giovanni Caselatto, deux sculpteurs pour lesquels le métal est d'abord une histoire de passion et d'exigence. Bronze, acier, inox, aluminium, fonte, autant de matières qu'ils utilisent pour dépeindre l'amour. Un amour divin et inconditionnel, que l'on retrouve dans les derviches tourneurs de Giovanni Caselatto. Des sculptures blanches immaculées qui font le lien entre ciel et terre, à travers un gracieux mouvement rotatoire. Dans cet univers initiatique, les gnawas en bronze de Karim mènent aussi la danse. On les croirait prêts à se mettre en mouvements tant leurs gestes sont précis.

Le monde vaste et mystérieux du soufisme ne demande qu'à être investi.

Le langage de l'amour, un sentiment qui tutoie le rêve et appelle à la fusion des corps et des âmes, est également magnifié par les sculptures de couples enlacés et de

visages enchevêtrés, de Karim. L'amour filial et un hymne à la nature, sont aussi représentés par certains travaux que Giovanni nous livre dans ses tableaux sculpturaux où apparaissent tous les éléments de la vie, comme l'eau, le feu, l'air et la terre.

L'éclairage intégré à certaines œuvres contribue à sublimer la poésie des sujets. De l'art qui se décline aussi en objets, comme les bougeoirs de Karim Alaoui qui permettent aux amateurs d'art d'allier esthétique et utilitaire à travers le design.

«Sculpture et Design» est d'abord une invitation à l'apaisement des âmes et à la beauté.

Nola Ababou  
( - V

## COMMENT EN ES-TU VENU À LA SCULPTURE ?

**Karim ALAOUI** : Bien avant mes 12 ans je possédais toute une collection d'épées en bois que j'avais confectionnées. Ma première exposition en 1984 comprenait des sculptures réalisées avec des manches de pioches en bois.

En 1990 j'ai découvert le fabuleux univers de la fonderie qui est aux limites de l'alchimie. Je suis fasciné par ce passage du métal solide au liquide, suivant une forme donnée par un moule sculpté. J'ai poursuivi mes études en France, puis en Italie, en me spécialisant en fonderie d'art, sculpture et moulage. Cela a été la révélation d'un monde fermé à l'enseignement qui ne demandait qu'à s'ouvrir pour peu que l'on soit motivé.

La sculpture est d'abord une histoire de passion.



**K.A** : SANS TITRE, 1/10, 75 x 60 x 27,5 cm, fonte d'aluminium sable peint en epoxy, 2016



**Giovanni CASELLATO** : A peine diplômé, j'ai été sélectionné pour participer au salon du meuble de Milan. J'y ai exposé des objets de "design" composés de différents matériaux dont le fer. Grâce à cette manifestation j'ai pu rencontrer de grands maîtres du design comme Achille Castiglioni qui m'a convaincu d'utiliser essentiellement le fer dans mes projets. Il avait décelé ma facilité à façonner cette matière sans verser dans le travail traditionnel du "fer forgé".

Mon amour pour ce matériau et la naissance de mes deux enfants m'ont menés vers une créativité purement artistique. Tout a commencé avec les « Aquiloni di Filippo » (les cerfs volants de Filippo) et les « Barchette di Laila » (les barques de Laila). J'ai alors éprouvé le besoin de me défaire de certaines pratiques répétitives qui n'alimentaient plus mon imaginaire et ne m'apportaient pas une joie particulière. Grâce au design j'ai néanmoins appris à utiliser différentes techniques et à représenter divers sujets même si l'objet devient par la suite obsolète.

Aujourd'hui je réalise l'évolution de mon parcours à travers mes œuvres artistiques.

**G.C** : PÈRE ET FILS, 1/1, 180 x 21 x 21 cm, acier inoxydable laqué blanc, 2017









**K.A :** SANS TITRE, 1/1, 100 x 22 x 22 cm, bronze moulé, 2012

**QUE REPRÉSENTE  
POUR TOI CETTE  
EXPOSITION À ABLA  
ABABOU GALERIE ?**

**K.A :** J'avais promis à mon amie, Mounat Charrat, de me rendre au vernissage de son exposition dans cette galerie que je découvrais. J'ai aimé le lieu, la lumière, la hauteur et la sobriété des matériaux. J'ai tout de suite pensé que des sculptures y trouveraient un bel écrin. J'étais loin de penser aux miennes. J'ai été ravi que tu m'aies proposé d'y montrer mes créations. Je ne les ai pas exposées depuis de nombreuses années.

**G.C :** J'espère que se sera le début d'une longue collaboration avec une galeriste qui est également une amie. Je suis également heureux de montrer mon travail au Maroc, un pays que j'aime tant.



**G.C :** PETIT COUPLE, 1/1, 105 x 30 x 27 cm, acier inoxydable laqué blanc, 2017



**K.A : THE MOON, 1/5, 130 x 45 x 45 cm, fonte d'aluminium sable, 2018**

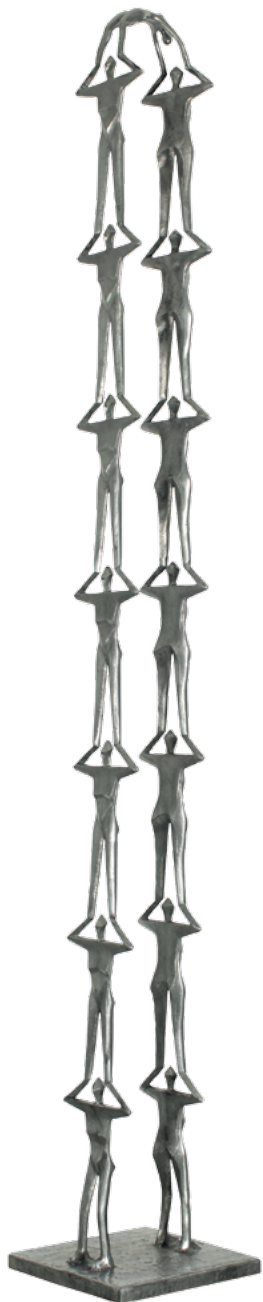
## TON PREMIER SOUVENIR PLASTIQUE ?

**K.A :** La sculpture de Rodin : le penseur, qui penche sa tête lorsqu'il pense. Cette œuvre nous a été présentée par une professeure d'arts plastiques, passionnée. Elle y avait consacré plusieurs cours alors que nous étions à peine au primaire. Et pourtant j'avais déjà compris que je deviendrais sculpteur comme d'autres rêvaient de devenir astronautes.

**G.C :** Les jeux d'enfants. Déjà à l'époque j'aimais construire des objets avec différents matériaux. Je concevais mes propres jeux.







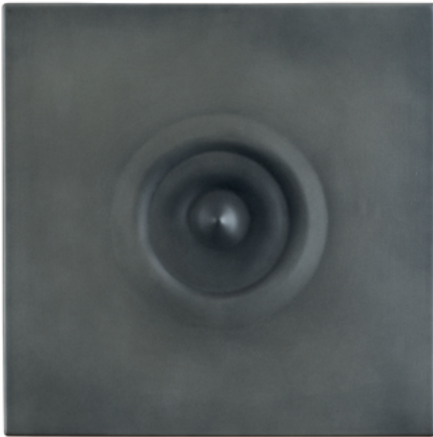
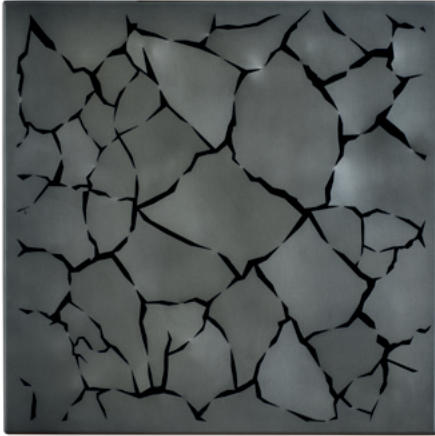
## QUE REPRÉSENTE POUR TOI LE REGARD DES AUTRES ?

**K.A :** Je doute qu'il m'importe car si c'était le cas je ne pourrais rien créer.

Une fois l'oeuvre réalisée, elle devient publique. Un peu comme une parole qui, une fois divulguée ne nous appartient plus. Tant que nous la gardons nous en sommes les maîtres, mais une fois sortie de notre bouche, nous en devenons esclave.

**G.C :** J'aime la critique, elle est toujours la bienvenue, qu'elle soit positive ou négative, à condition qu'elle soit fondée sur des arguments valables et intelligents. Mes idées sont aussi basées sur des comparaisons avec des personnages ou alors sur des échanges et des dialogues intéressants et constructifs.

**K.A :** TOTEM, 1/1, 270 x 40 x 40 cm, fonte d'aluminium sable, 2018



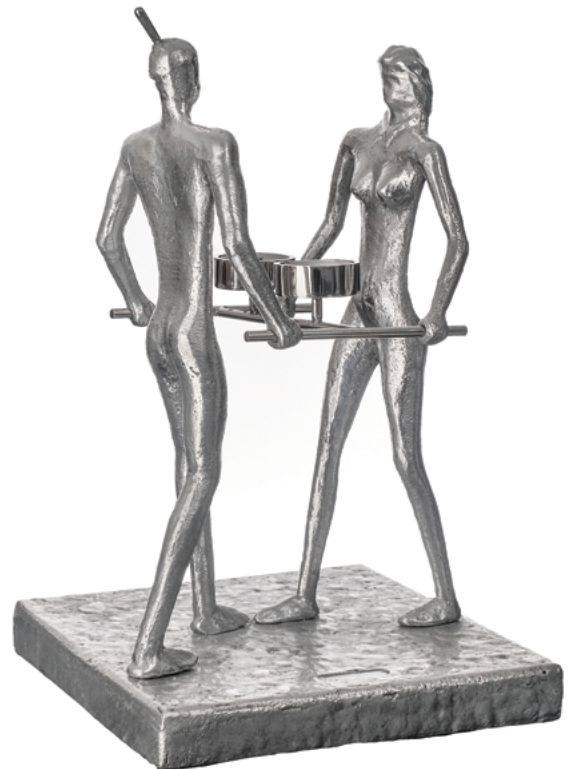
1. **G.C** : PREMIER ÉLÉMENT, TERRE, 43 x 43 x 4 cm, finition en acier brossé, 2018
2. **G.C** : DEUXIÈME ÉLÉMENT, AIR, 43 x 43 x 4 cm, finition en acier brossé, 2018
3. **G.C** : TROISIÈME ÉLÉMENT, CONSCIENCE, 43 x 43 x 4 cm, finition en acier brossé, 2018
4. **G.C** : QUATRIÈME ÉLÉMENT, EAU, 43 x 43 x 4 cm, finition en acier brossé, 2018
5. **G.C** : CINQUIÈME ÉLÉMENT, FEU, 43 x 43 x 4 cm, finition en acier brossé, 2018



1.



2.



3.

1. **K.A** : SANSTITRE, 1/10, 45 x 22 x 17cm, fonte d'aluminium sable, 2017

2. **K.A** : SANSTITRE, 1/10, 24 x 15 cm, inox et fonte d'aluminium sable, 2017

3. **K.A** : SANSTITRE, 1/10, 39 x 25 x 25 cm, fonte d'aluminium, moulage de sable, 2015



**K.A :** SANS TITRE, 1/1, 125 x 105 x 72 cm, fonte d'aluminium, moulage de sable, 2016



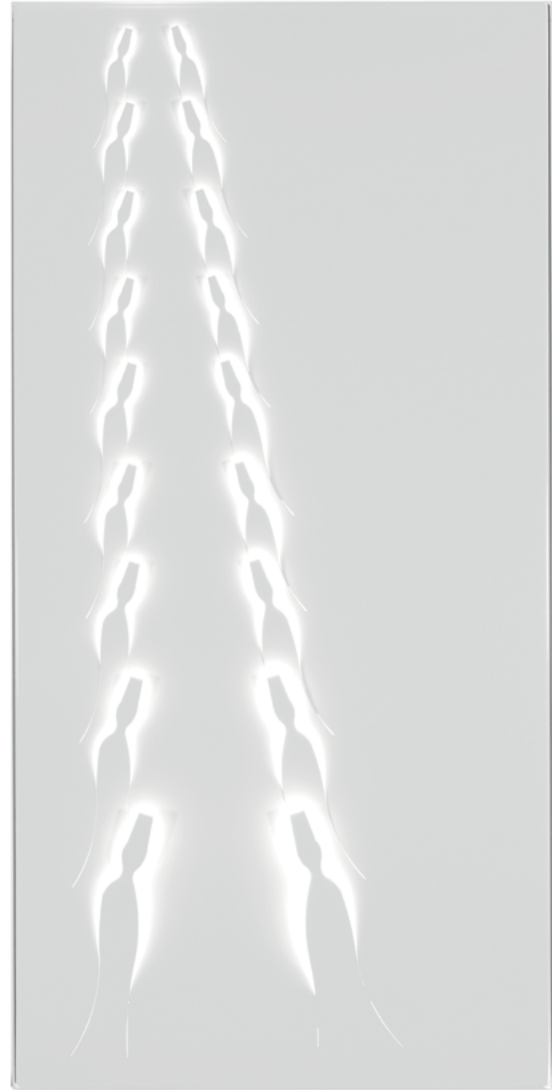
**K.A.:** SANSTITRE, 1/15, 56x18cm,  
fonte d'aluminum sable, 2016

## QUELLE EST TA DÉMARCHE ?

**K.A :** Ma démarche c'est quand tout fonctionne entre le dessin, la maquette et la réalisation avec le matériau choisi.

Tout se fait avec simplicité. Je dessine mes idées qui se mettent en marche avec des pas dansants, qui résonnent dans mon atelier.

**G.C :** La plupart du temps je suis passionné par des thèmes que j'exploite dans mes sculptures. Mais il arrive aussi que mon entourage me pousse à exprimer certaines idées à travers mon art.







## TON LIEN AVEC D'AUTRES FORMES D'ART ?

**K.A :** Décidément Abla. C'est une question que je ne me suis jamais posée. J'ai tellement bourlingué et posé mes valises dans tant de formes d'art. Je m'amuse en permanence, comme un enfant curieux de tout.

D'ailleurs, à plus de 50 ans, je viens de me mettre à la peinture, au saxo et à la photographie.

**G.C :** L'œuvre qui m'a le plus émue est le « Cristo velato » (le Christ voilé) de Giuseppe Sanmartino. De ce coup de foudre est né ma passion pour l'art.

**K.A :** SANS TITRE, 3/10, 274 x 42,5 x 42,5 cm, bronze sable, 2016

**G.C :** PRIÈRE DES DERVICHES, 1/1, 43 x 43 x 4 cm, rétro-éclairé avec led, finition en acier bronze, 2018









**K.A** : SANSTITRE, 2/10, 32 x 40 x 40 cm, bronze à la cire perdue, 2012

## TES MATÉRIAUX DE PRÉDILECTION ?

**K.A :** Ce serait sans hésitation le bronze. Rappelons qu'il y a eu dans l'histoire de l'humanité l'âge du bronze.

J'aime ce matériau pour tout ce qu'il contient comme secret et magie de fabrication. J'aime aussi la façon dont il se bonifie avec le temps en se patinant. C'est un peu comme s'il revêtait une sorte de seconde peau pour l'éternité.



1.



2.



3.

1. **K.A :** SANSTITRE, 1/10, 31 x 20 x 15,5 cm, bronze à la cire perdue, 2016

2. **K.A :** SANSTITRE, 1/10, 35 x 15,5 x 16 cm, bronze à la cire perdue, 2016

3. **K.A :** SANSTITRE, 1/10, 38,5 x 23,5 x 13,5 cm, bronze à la cire perdue, 2016



**G.C :** Je suis issu de deux générations de forgerons. J'ai cohabité depuis l'enfance avec le métal. Je me souviens de l'odeur nauséabonde du liquide utilisé pour refroidir les scies circulaires pendant la découpe dans l'atelier. Je me souviens aussi du bruit à la fois assourdissant et harmonieux. Je n'oublierai jamais la douleur au contact de certains matériaux, accompagnée d'un : « fais attention » de mon père. Le fer est un métal que j'ai appris à aimer en le travaillant. Je l'utilise presque par défi parce qu'il est salissant, lourd, difficile à gérer et à transporter. C'est une forme de jeu, une alchimie. J'exploite ce matériau en cherchant à lui donner de la légèreté et de la poésie comme le derviche tourneur qui semble si aérien alors qu'il peut peser lourd. J'aime aussi le transformer en favorisant le processus d'oxydation, en exaltant les tons chauds du marron, du jaune ocre ou encore réaliser des glaçages pour faire contraster les gris naturels de la calamine du fer. Je trouve galvanisant le fait de casser les lieux communs qui présentent le fer comme un élément esthétiquement froid.



**G.C :** ÂME, 1/1, 105 x 30 x 27 cm, acier inoxydable laqué blanc, 2017

## RACONTE NOUS CETTE ŒUVRE.

**K.A :** Cette sculpture se nomme "amoureuse à en perdre la tête". Elle symbolise l'amour impossible entre deux êtres. L'un des deux continue pourtant à y croire jusqu'au bout. Le tout est de savoir jusqu'où le bout de sa laisse va lui permettre d'aller.



**K.A :** AMOUREUSE À EN PERDRE LA TÊTE, 1/10,  
91 x 25 x 25 cm, fonte d'aluminium sable, 2016



**K.A** : SANS TITRE, 1/10, 29 x 28 cm,  
résine polyester, 2015

**K.A** : SANS TITRE, 1/5, 48 x 30 x 35 cm,  
fonte d'aluminium sable peint en epoxy, 2016









**G.C** : Ce danseur soufi est né d'une volonté de réaliser une sculpture en rapport avec la bonté de l'homme. C'est un symbole positif qui nous éloigne de la routine et du stress quotidien. Cet objet apaise le regard et transmet de l'harmonie dans sa manière de tourner sur lui-même. Il fait aussi danser nos cœurs.

**KARIM ALAOUI**



**K**arim Alaoui est né en 1964, à Casablanca où il vit et travaille. C'est dans son atelier de la zone industrielle de Casablanca, à Aïn Sebaa, qu'il réalise des créations en fonte, bronze et aluminium. Depuis plus de vingt cinq ans, son travail situé entre design et sculpture s'est imposé comme une véritable référence. Son atelier, «Sculpture et Design » est également ouvert aux

architectes, sculpteurs et designers dans un esprit de compagnonnage. C'est dans cet esprit, que Karim ALAOUI a suivi de nombreuses formations dans des fonderies et ateliers de sculpture, en France et en Italie, avec des compagnons du devoir. Depuis 1988, il expose ses oeuvres au Maroc et en dehors des frontières.

- 2019 : Ablabou Galerie, Rabat, Maroc.
- 2018 : Exposition Artorium, Casablanca, Maroc.
- 2017 : Exposition design, Finlande.
- 2016 : Exposition sculpture Marrakech, Maroc.
- 2015 : Symposium de sculpture, Canada.
- 2014 : Exposition sculpture Tanger, Maroc.  
Musée Mohammed VI, Rabat, Maroc.
- 2013 : Villa Des Arts Casablanca, Maroc.
- 2011 : Société Générale, Casablanca, Maroc.
- 2010 : Abattoirs de Casablanca, Maroc.
- 2009 : Société Générale Casablanca, Maroc.
- 2008 : Exposition design, Asilah, Maroc.  
Musée d'Art Moderne MAMA, Algérie.
- 2007 : Exposition design, Monaco.
- 2006 : MAROC Design, Casablanca, Maroc.
- 2005 : Werlede Museum, Rotterdam, Pays-bas.
- 2004 : Société Générale, Casablanca, Maroc.
- 2003 : Galerie Bassamat, Casablanca, Maroc.
- 2002 : Biennale de Design, Saint-Étienne, France.
- 2001 : Galerie Bassamat, Casablanca, Maroc.
- 2000 : Biennale de Design Saint-Étienne, France.
- 1998 : Institut du Monde Arabe Paris, France.
- 1992 : Galerie Anwal, Casablanca, Maroc.
- 1989 : Galerie Omar Khayam, Casablanca, Maroc.
- 1988 : Carrefour Des Livres, Casablanca, Maroc.



**GIOVANNI CASELLATO**



**N**é à Thiene en 1968, Giovanni Casellato vit et travaille dans la région de Venise. Il a obtenu son diplôme en architecture à l'université IUAV de Venise. Depuis, il travaille en tant que designer et sculpteur en utilisant le fer comme matériau

principal. Dans son atelier d'Altivole, près de Trévise, ses idées prennent forme avec l'aide de ses quatre assistants. Cette synergie lui a donné l'opportunité d'exposer à travers l'Italie, l'Europe et le monde. Il a participé à la biennale de Venise en 2008.

- 2019 : Abia Ababou Galerie, Rabat, Maroc.
- 2018 : Exposition sculpture, "life is a movie", Festival du Cinéma d'Asolo, Italie.
- Rencontre Méditerranéenne, Arttalks Gallery avec l'institut Culturel Italien, Caire, Egypte.
- 2017 : Exposition sculpture, "life is a movie", Festival du Cinéma de Rome, Italie.
- Installation, "Les âmes de Giovanni Casellato", Musée Civique de Bassano, Vicence, Italie.
- Participation à l'exposition internationale, ART HUG en collaboration avec l'ambassade du Maroc, Grande Mosquée de Rome, Italie.
- 2016 : Collectif, "White Soul", Galerie Edieuropa, Rome, Italie.
- 2015 : Musée S. Caterina, Trévise, Italie.
- 2014 : Exposition permanente, centre historique d'Asolo, Trévise, Italie.
- 2012 : Exposition individuelle, Villa Benintendi, Trévise, Italie.
- Sculpture "Cerf-volant de Filippo", Parme, Italie.
- 2011 : Exposition individuelle, Galerie Carré Doré, Monte-Carlo, Monaco.
- 2010 : Hall de BNL Banque Paribas, Monte-Carlo, Monaco.
- 2008 : Biennale d'Architecture de Venise, réalisation de la sculpture "Papillon", Venise, Italie.
- 2005 : Exposition individuelle, Galerie Inges, Berlin, Allemagne.
- Chaise-longue "Chanson de Marinella" primé pour le concours Young Design, Milan, Italie.
- 2003 : Exposition collective, "à propos du fer", off Salon de Milan, Italie.
- 2002 : Exposition "Habiter le Temps" Vérone, Italie.
- 2001 : Prix "Maison sur mesure", foire du design, Padoue, Italie.
- 1999 : Exposition Salon International du Meuble de Milan, Italie.

# abla ababou

galerie

## HORAIRES

Mardi au Samedi de  
10h à 13h et de 15h à 19h

### Remerciements aux sponsors :

**ABSOLUT ELYX**  **CHIVAS** 

Photographies des sculptures de Karim Alaoui : Guy THIMEL

Conception et réalisation : Ahmad BOUZOUBAA

Impression : Imprimerie Toumi • 2019

Depôt legal : 2019MO1125

ISBN : 978-9920-37-199-5

57, avenue Mehdi Ben Barka, Rabat • Maroc

Contact : +212 5 37 65 33 66

  @ablaababougalerie

 @ablaababougale1

ablaababougalerie@gmail.com

www.ablaababou.com





